



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 16 September 2020 — No. 122**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Ms. Lecours (Lotbinière-Frontenac) made a statement to pay tribute to Mr. Daniel Beaupré, recipient of the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to pay tribute to Ms. Denise Ouimet, recipient of the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to congratulate the nominees and recipients of the Gala du Mérite Sportif Beauceron.

---

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to underline the inauguration of the Marché solidaire Le Nomade.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the success of the Foire interculturelle des entrepreneurs.

**16 September 2020**

---

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to congratulate the Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu for creating a website to promote local purchasing.

\_\_\_\_\_

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to underline the mobilization of community organizations and the business sector of the Deux-Montagnes riding in the fight against COVID-19.

\_\_\_\_\_

Mr. Marissal (Rosemont) made a statement to pay tribute to nurses.

\_\_\_\_\_

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to pay tribute to Ms. Diane Laberge for her 40 years of volunteering.

\_\_\_\_\_

Ms. Grondin (Argenteuil) made a statement to pay tribute to employees and elected representatives in the context of the Semaine de la municipalité.

\_\_\_\_\_

At 9:52 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 10:02 a.m.

\_\_\_\_\_

16 September 2020

---

Moment of reflection

### **Presenting Petitions**

Ms. Thériault (Anjou–Louis-Riel) tabled the following:

The abstract of a petition on obtaining a refund for trips cancelled due to COVID-19, signed by 243 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1722-2020916)

---

Ms. Fournier (Marie-Victorin) tabled the following:

The abstract of a petition on implementing measures to support the development of telework, signed by 220 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1723-20200916)

---

Ms. Fournier (Marie-Victorin) tabled the following:

The abstract of a petition on the fight to eradicate systemic racism and discrimination, signed by 373 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1724-20200916)

---

**16 September 2020**

---

Ms. Labrie (Sherbrooke) tabled the following:

The abstract of a petition on patients' options regarding post-mastectomy surgery, signed by 1,302 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1725-20200916)

---

Ms. Labrie (Sherbrooke) tabled the following:

The abstract of a petition on holding a national public consultation on the future of Québec, signed by 1,988 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1726-20200916)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

Ms. Rizqy (Saint-Laurent), together with Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on using specialized resources to provide support to students; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the granting of emergency leave in the context of the COVID-19 pandemic; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

**16 September 2020**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly mark the integration of over 7,000 new orderlies into our CHSLDs this month;

THAT it thank these women and men who have come to bolster up our CHSLDs;

THAT it recognize the dedication of these individuals who have chosen to provide assistance to our seniors and some of our most vulnerable;

THAT it recall the importance of the contribution these new orderlies will make if a second COVID-19 wave occurs;

THAT it reiterate that the arrival of these orderlies addresses a manpower shortage that existed long before the pandemic struck;

THAT, lastly, the National Assembly remind all Quebecers of the importance of following the health guidelines issued by public health authorities in order to minimize the spread of the virus and protect our health network workers.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during the 15 September 2020 sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **417** in Appendix)

Yeas: **120**    Nays: **0**    Abstentions: **0**

**16 September 2020**

---

Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Ms. Rizqy (Saint-Laurent), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on establishing an early detection plan for school personnel and students; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 35, An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 51, An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance;
- the Committee on Public Finance, to hold the debate on the 2019–2020 Supplementary Estimates in the presence of the Chair of the Conseil du trésor, in accordance with the motion carried on 17 March 2020.

---

The President gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings and analyze annual reports.
-



16 September 2020

---

## ORDERS OF THE DAY

At 11:05 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 11:16 a.m.

\_\_\_\_\_

### Government Bills

#### *Passage in Principle*

Ms. Blais, Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers, moved that Bill 52, An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 1:00 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion moved by Ms. Blais, Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers, was adjourned in the name of Mr. Rousselle (Vimont).

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

\_\_\_\_\_

16 September 2020

---

**Business Standing in the Name of Members in Opposition**

Ms. Montpetit (Maurice-Richard) moved:

THAT the National Assembly recognize that the health situation (related to COVID-19) is very concerning in Québec;

THAT it recognize that the public needs to have access to the specific criteria justifying the continuation and implementation of measures by the Government, and to be informed of the conditions that will bring about the end of the health emergency;

THAT it recognize that greater transparency promotes the public's adherence to government measures and allows citizens to reorganize their professional and family lives in a coherent manner so that they can comply with such measures;

THAT it ask the Government to deploy additional efforts for the implementation of measures aimed at curbing the transmission of the virus;

THAT it ask the Government to deploy additional personnel for the implementation of measures aimed at preventing the crisis from resulting in increased mental health problems and family violence;

THAT, lastly, the National Assembly ask the CAQ Government to review its action plan by setting out the criteria and protocols in a more detailed fashion in order to help the public understand, particularly as regards health matters in public and private residential resources for elders as well as in the child care and education sectors, and that it table the action plan in the National Assembly as soon as possible.

16 September 2020

---

Ms. Gaudreault, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for her reply; 53 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 52 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 11 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group; 10 minutes 15 seconds to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to each independent Member. However, if only one independent Member takes part in the debate, that Member's speaking time is 2 minutes. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

A document containing a second-wave COVID-19 action plan entitled "COVID-19 : Plan d'action pour une deuxième vague".

(Sessional Paper No. 1727-20200916)

At the beginning of her address, Ms. Guillemette (Roberval) moved:

THAT the motion by the Member for Maurice-Richard be amended as follows:

In the second paragraph, by replacing "the public needs to have access to" by "the Government give the public access to" and by replacing "of measures by the Government, and to be informed of the conditions that will bring about" by "of governmental measures, and that it also give access to the conditions that will bring about";

In the third paragraph, by replacing "that greater transparency" by "the transparency shown by the Government, which";

In the fourth paragraph, by replacing "to deploy additional efforts for" by "to continue";

**16 September 2020**

---

In the fifth paragraph, by replacing “deploy additional personnel for the implementation of measures” by “maintain the measures put in place”;

In the sixth paragraph, by replacing “CAQ Government to review” by “Québec Government to maintain”, by adding “to deal with an eventual second wave” after “its action plan” and by striking out “by setting out the criteria and protocols in a more detailed fashion in order to help the public understand, particularly as regards health matters in public and private residential resources for elders as well as in the child care and education sectors, and that it table the action plan in the National Assembly as soon as possible”.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recognize that the health situation (related to COVID-19) is very concerning in Québec;

THAT it recognize that the Government gives the public access to the specific criteria justifying the continuation and implementation of governmental measures, and that it also give access to the conditions that will bring about the end of the health emergency;

THAT it recognize the transparency shown by the Government, which promotes the public’s adherence to government measures and allows citizens to reorganize their professional and family lives in a coherent manner so that they can comply with such measures;

THAT it ask the Government to continue the implementation of measures aimed at curbing the transmission of the virus;

THAT it ask the Government to maintain the measures put in place aimed at preventing the crisis from resulting in increased mental health problems and family violence;

16 September 2020

---

THAT, lastly, the National Assembly ask the Québec Government to maintain its action plan to deal with an eventual second wave.

The debate continued on the main motion moved by Ms. Montpetit (Maurice-Richard) and on the amendment motion moved by Ms. Guillemette (Roberval), subject to the permission of its author.

Pursuant to Standing Order 98.1, Ms. Montpetit (Maurice-Richard) refused the amendment proposed by Ms. Guillemette (Roberval).

The debate being concluded, the question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **418** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **73** Abstentions: **0**

## **Government Bills**

### *Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Ms. Blais, Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers, that Bill 52, An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Ms. Charbonneau (Mille-Îles).

---

**16 September 2020**

---

At 6:00 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 17 September 2020 at 9:40 a.m.

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*

16 September 2020

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

#### (Division No. 417)

#### YEAS - 120

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Champlain)	(Berthier)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Barrette (QLP)	Fournier (IND)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Ménard (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (QLP)
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)	
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)	

16 September 2020

---

On the motion moved by Ms. Montpetit (Maurice-Richard):

**(Division No. 418)**

**YEAS - 46**

Anglade ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Marissal ( <i>QS</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>QS</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Arseneau ( <i>PQ</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Ghazal ( <i>QS</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Benjamin ( <i>QLP</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>QS</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Labrie ( <i>QS</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Ciccone ( <i>QLP</i> )	( <i>Rimouski</i> )	Perry Melançon ( <i>PQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
David ( <i>QLP</i> )	Leduc ( <i>QS</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Zanetti ( <i>QS</i> )
Derraji ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	
Dorion ( <i>QS</i> )	Lessard-Therrien ( <i>QS</i> )	Rizqy ( <i>QLP</i> )	
Fontecilla ( <i>QS</i> )	Maccarone ( <i>QLP</i> )	Robitaille ( <i>QLP</i> )	

**NAYS - 73**

Allaire ( <i>CAQ</i> )	Dubé ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Poulin ( <i>CAQ</i> )
Asselin ( <i>CAQ</i> )	Dufour ( <i>CAQ</i> )	Lafrenière ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>CAQ</i> )
Bachand ( <i>CAQ</i> )	Émond ( <i>CAQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	( <i>Côte-du-Sud</i> )
Bélanger ( <i>CAQ</i> )	Fitzgibbon ( <i>CAQ</i> )	Lamothe ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>CAQ</i> )	Foster ( <i>CAQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	( <i>Berthier</i> )
( <i>Prévost</i> )	Girard ( <i>CAQ</i> )	LeBel ( <i>CAQ</i> )	Provençal ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lac-Saint-Jean</i> )	( <i>Champlain</i> )	Reid ( <i>CAQ</i> )
( <i>Abitibi-Ouest</i> )	Girard ( <i>CAQ</i> )	Lecours ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Groulx</i> )	( <i>Lotbinière-Frontenac</i> )	Rouleau ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>CAQ</i> )	Girault ( <i>CAQ</i> )	Lecours ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Boutin ( <i>CAQ</i> )	Grondin ( <i>CAQ</i> )	( <i>Les Plaines</i> )	( <i>Montarville</i> )
Bussière ( <i>CAQ</i> )	Guilbault ( <i>CAQ</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Guillemette ( <i>CAQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Campeau ( <i>CAQ</i> )	Hébert ( <i>CAQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Simard ( <i>CAQ</i> )
Carmant ( <i>CAQ</i> )	Isabelle ( <i>CAQ</i> )	Lemieux ( <i>CAQ</i> )	Skeete ( <i>CAQ</i> )
Caron ( <i>CAQ</i> )	Jacques ( <i>CAQ</i> )	Lévesque ( <i>CAQ</i> )	Tardif ( <i>CAQ</i> )
Charest ( <i>CAQ</i> )	Jeannotte ( <i>CAQ</i> )	( <i>Chapleau</i> )	( <i>Laviolette-Saint-Maurice</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Lévesque ( <i>CAQ</i> )	Tardif ( <i>CAQ</i> )
Chassé ( <i>CAQ</i> )	Julien ( <i>CAQ</i> )	( <i>Chauveau</i> )	( <i>Rivière-du-Loup-Témiscouata</i> )
Chassin ( <i>CAQ</i> )	Lachance ( <i>CAQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Thouin ( <i>CAQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Lacombe ( <i>CAQ</i> )	McCann ( <i>CAQ</i> )	Tremblay ( <i>CAQ</i> )
Dansereau ( <i>CAQ</i> )	Laforest ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	
		( <i>Soulanges</i> )	